

ABONAMENTUL:
PE AN 3 COR. 20 FIL.
„ 1/2 „ 1 „ 60 „
„ 1/4 „ — „ 90 „

ÎN STREINĂTATE:

PE AN 6 FRANCI.
„ 1/2 „ 3 „
— 0 —

Numeri singuratici se vând
în Cluj cu 5 fileri, într'alte
locuri cu 6 fileri.

Răvașul



INSERTIUNILE
se plătesc după mări-
mea locului ce ocupă;
fiecare cm. □ costă o-
dată 10 fil., de 2 ori
8 fil., de 3 și mai multe
ori 6 fileri.

ADRESA:
„RĂVAȘUL”
CLUJ, — KOLOZSVÁR
n. JÓKAI-UTCZA 6.

Redactor resp.: Dr. IULIU FLORIAN

Apare în fiecare Sâmbătă

Proprietar-editor: Dr. E. DĂIANU

Cu 1 Martie începe nou abonament

la

„Răvașul” Pe 1/4 de an costă 90 fil.
„ 1/2 „ „ „ 160 „
„ 1 „ „ „ 320 „

Restanțierii se binevoiesc a-și achita datoria.

Limba poporului.

Cum se scriem? Iată o întrebare, pe care puțin preț s'a pus la noi până acum. Cei chemați și cei îndreptățiți totodată, nu și-au cam sfărmat capul de felul în care se scrie și mai virtos de felul în care se împărtășește și se tâlcuește învățătura celor ce simt mai tare lipsa poveștelor și a bunelor îndrumări: țeranilor. S'a scris destul, și se scrie și acum, pentru deșteptarea celor nedeșteptați, dar tare puțină grijă s'a pus și se pune pe forma, pe haina în care trebuie înfățișate gândirile. — E un păcat, ce zăticnește și opăcește mult străduințele ce le punem spre luminarea poporului de jos. Sufletul înfometat după învățatură și vești din lumea mare a bații dela sate, se încurcă, își pierde firul și rostul cetanii în sgomotul atâtor vorbe domnești, cei sîsăiesc la urechi o limbă păsărească și ne mai auzită de el. El știe o limbă, limba în care i-a cântat mamă-sa cântecul de leagăn, în care-și doinește el jalea și bănantul sufletului său, limba în care bunicii i-au înșirat mărgăritarele poveștilor noastre și pe care o grăiește el acum, limba așa de dulce, așa de frumoasă și curgătoare, cum poate nu e alta sub soare. Limba asta o grăiește el, și'n limba asta așteaptă să i-se grăiască. — De așteptarea aceasta ar trebui să se țină socotință. Sfatul și povața dată, pentru-ca să fie înțelese,

trebuie ticluite după graiul și după felul de pricepere aceluia căruia i-le dai. Ce folos am eu, bunăoară, de sfătuirea oare-cuiva, dacă din ploaia de vorbe ce mi-le ceteră în auz nu înțeleg nimic? Din clipa ce-ți deschizi gura pentru povățuire, trebuie să știi, că nu-ți mai grăiești ție și minții tale, ci altuia, celui pe care vrei să-l îndrumi pe căile cele bune. Când ai de a te răfui cu unul, care gândește și grăiește într'un chip cu tine, isprava o săvârșești tare pe ușor. Altcum stă lucrul, când te îndrepti cu vorba și cu sfatul cătră gloata de jos, cătră cei-ce nu frământă în suflet aceleași gânduri ca tine, cătră cei a căror minte nu e ortăcită cu atâta pătrundere iscusită și a căror limbă și graiu e așa cum nu e al tău și al boierilor de sus.

Foile noastre pentru popor, nu cam țin samă de lucrurile acestea. Domnilor, cari se îndură să mai svîrle când și când câte ceva din comoara învățaturii lor și celor fără învățatură, nu le cam vine la socoteală să-și toarne aurul minții lor în ciorburi țărănești. Sfaturi se dau dar tot la a doua sau la a treia vorbă și-se poticnește limba în câte un cuvîntel, ce miroasă cât colo a domnie și a carte multă. Unii cred, că țeranul are de aici dobândă îndoită: în limbă și'n pricopseală. Dar credința e rea și greșită. Graiul peștiș și sucit al domnilor, nu se lipește cu una cu două de mintea iubitoare de vorbe scurte și ușoare a celui de jos. Cât e pentru pricopseală, nu multe parale face. Dacă grăiești tot în trei ițe și tot pe domnie cine te mai înțelege dela o vreme?

Se va zice: cum vine atunci că foile populare au așa mare trecere printre țerani? Să fim înțeleși: nu într'atâta



Artemiu Anderco cu un prietin în Turin.

pentru sfaturile ce cuprind, căci din peatră nu poți tescui olei, ci mai mult pentru veștile multe și mărunte ce se aduc și se spun cu atâtea împănări și culori strigătoare. Ți-e sete de vești, de întâmplări de oameni din lumea mare, și-ți potolești setea cu ce poți și cu ce ți-se dă. Sufletul văduvit de cuminenția trebuitoare în valma și'n zoala trebilor zilnice, soarbe tot cu atâta poftă și lăcomie, și povețele cumini, spuse limpede și românește de cei ce-i cunososc lipsurile și-i știu graiul. Și noue, cestor cu mai multă știință, când se întâmplă se ne pice'n mâni câte-o carte, scrisă pe sufletul și pe voia noastră, nu e așa că ne cade bine, că sorbim, nu alta, învățătura ce ni-se îmbie?

FOIȚA RĂVAȘULUI

Ioan Artemie Anderco.

(Continuare).

În 1871 primind stipendiu dela societatea »Transilvania« din București, Anderco cel de 18 ani se duce la Turin, unde se înscrie la medicină. Cu aceasta se începe o nouă epocă a vieții lui. Tinerul ficior de preot românesc, care în urma tacticei mai blânde a profesorilor săi din Sighet, se îmbibase de tot de spiritul unguresc, sosind în Turin între frații Italiani și între frații Români din România începu a se renaște ca Român.

În Sighetul-Marmației el jucase roluri în piese teatrale ungurești (în »Mátyás Diák« de Kisfaludy Károly) încă fiind pe clasa a IV-a gimnazială; el era președintele clubului înființat în clasa sa; el scria disertațiuni, între altele despre cea din urmă înfrângere a Tătarilor, pe valea Borșei, la 1717; ba scria chiar narațiuni poetice în versuri! și cu toate că inima lui rămăsese românească, simția românește, era mândru de originea Românilor și disputa cu colegii săi asupra acestei teme, cu toate că era zelos pentru limba

românească și cu curaj neobicinuit la o vîrstă așa fragedă a luptat, ca limba românească să câștige catedră în gimnasiul din Sighet, totuși necunoscând el literatura românească și istoria Românilor era pătruns de spiritul unguresc, așa încât chiar și memoriile, în cari își eterniza cele mai dulci amintiri ale unei inimi tinere și își fixa impresiile cele mai intime și le scria în limba aceea, despre care spunea el însuși, că în Cluj își ținea de glorie a nu o vorbi, decât când era silit, să răspundă în clasă. A trebuit să vină pe pământul Italiei, pentru-ca nobilul fiu al Maramureșului să revie la brazda limbei materne. Revenirea aceasta hotărîtoare și sinceră o și face pe prima pagină a ziarului său început în Turin cu o splendidă dedicație »cătră geniul limbei«. Țin să fixez aci această primă pagină scrisă de Anderco în limba maicii sale, cu datul de Turin, Ianuarie 1872. Iată-o:

«Cătră tine geniul limbei...»

Cătră tine geniul limbei noastre, cătră tine mă întorc acuma, când îmi iau întâia oară condeiul în mână, ca să depun cugetele mele în limba cea dulce maternă.

Am comis crime; am fost păcătos: te-am neglijat. Fu un timp, în care eu mai nu uitasem

darul tău, ce mi-ai conces cu laptele maicii. Fu un timp, în care mi-se prezentă cu toată golimea lipsirea ta, și sosi un timp, care îmi fu martorele rușinei mele, timpuri, ce-mi deteră și pocăința și pedeapsa.

Și acuma, când cu paginile acestea îți aduc oferta, te rog, o genie al limbei noastre, ca să primești incensul debil al meu: uită trecutul, revarsă-ți darul asupra reîntorsului.

Să fi îndurător; tu știi că sămînța sub altă climă în pământ străin produce flori de culoare schimbată, de frumsețe pierdută, fără miros. Eu fui plantat în pământ străin: doispre-zece ani limbi străine m'au încunjurat.

Să fi îndurător; Tu știi că cu alte limbi nu m'au inveninat simțămintele străine. Tu ai văzut disputând micul »vad oláh« în club, în școală, în societatea de lectură despre originea, despre gloria aceloră, pe cari contrarii lui îi numeau »Zagyvalék.«

Să fi îndurător; Tu știi, că am lucrat pentru altarele tale; catedra, prelecțiunile unșilor tăi Boțezan și Mihályi. Tu știi că »Dragoșiana« ție s'a consacrat.

Să fi îndurător; dacă mă vezi oferind acuma pentru altarele tale părțile celea mai nobile din

Crestături.

— **Programul** de acțiune al kossuthiștilor, pentru cazul de a forma minister de coaliție prevede maghiarizare intensivă. Conte Zichy Vladimir zice într'un articol din »Egyetértés« următoarele:

»In privința culturală a tuturor învățătorilor, reformarea în sens național a instrucțiunii populare și împedecarea dezvoltării ori cărei culturi străine pe teritoriul statului ungar«. — Va să zică și dacă a căzut Berzeviczy, planul lui nu a căzut.

— **Misiunile populare**, preocupă earăși presa noastră bisericească. Un confrate își exprimă în »Unirea« dorința de a se urma exemplul ce l'am dat noi de aici din Cluj. Zice că preoțimea se hotărăscă în sinoade și să se asocieze să facă misiuni. Noi credem că de scis s'a scris destul asupra temei; și hotărâri s'au luat în mai multe părți. Dar de făcut nu s'a făcut decât puțin. Nu mai e lipsă de scris, ci de lucrat. Faptele să fie descrise și ele vor pleda destul. Noi vom continua lucrarea începută. Cu începutul postului vom începe earăși misiunile. Prima misiune în postul Paștilor se va face în Gilău, comună mare, al cărei paroch fiind acum de mult timp bolnav lipsa se simte mai mult. Fraților cari vor voi să se apuce de lucru ie servim bucuros cu înviațuni.

— **»Răvașul-ziar politic«**. Sub acest titlu »Familia« din urmă vestează, cu bună voință, că »Răvașul« depunând cauză recerută va face de aci încolo politică. Cetitorii nostri știu că astfel informația e greșită. »Răvașul« a depus cauză recerută dela început. Politică înse nu va face; în special nu politică în sensul comun.

RĂVAȘUL CLUJULUI

— **Serata Reuniunii femeilor**. In numărul trecut am dat în fuga condeiului un scurt raport despre splendida serată a *Reuniunii femeilor «S. Maria»*, care a avut loc în sala hotelului central la 23 Februarie. Nu se poate trece însă ușor peste un moment așa însemnat al vieții sociale din Cluj. Era prima serată în stil mai mare a reuniunii, dar aceasta primă serată a avut un succes așa de frumos, în cât și-a stabilit renumele pentru viitor. Aceasta e judecata publicului românesc în general și aceasta s'a văzut și din elogiioasă apreciere ce i-s'a făcut și în ziarul *Ellenzék* din loc.

Nu-i vorbă. Considerând știrile ce străbăteau din sinul comitetului aranjator și considerând persoanele, ce făceau parte din acest comitet, în frunte cu prea stimata presidentă a Reuniunii, dna Ana Pop n. Lemenyi, ne așteptam la un succes sigur, dar titlul modest sub care se prezenta petrecerea, acum întâia oară, totuși nu ne îndreptăția la cea ce a urmat în realitate. Dacă în decursul dansului ar fi intrat vr'un străin, neinițiat, în sala drăguță și elegantă a hotelului central, ar fi crezut desigur, că se află la un bal de primul rang. Ear dacă ar fi sosit mai curind, înainte de începerea dansului, prestațiunile artistice ale seratei musicale, ar fi putut constata, că în mare parte ar face onoare ori căruia concert. Toate punctele programului, publicat deja, au reușit cu desevirșire. În special însă au fost relevante prin aprause: 1. Declamațiunea d-șoarei Virginia Podoabă, care a știut să deie voci sale dulci multă căldură, pe alocurea chiar și accente dramatice, scoțând astfel la iveală toate frumșele poeziei lui Vlăhuță. 2. D-șoara Elena Hossu a atras asupra d-sale toată atențiunea simpatiei publice. În mâinile sale vioara dă sunete de o gingașie încântătoare. Jocul d-sale e plin de sentiment și farmec, dovedind în același timp și o școală perfectă. Asemenea d-șoara Alesandrina Hossu. D-sa a cântat cu o tehnică așa de des-

mine; dacă-ți promit ecatombă măreață în viitor: considerare, onoare, glorie.

Ție, geniule, ție toate acestea pentru iertare, pentru darurile tale.»

După o astfel de întoarcere, Anderco devine iarăși cu trup cu suflet Român. Schimbarea cea mare, ce a produs-o în sufletul său Italia, cunoștința limbii și literaturii, cunoștința personală cu studenții Români din Turin, între ei și entuziastul Drăgescu, care de pe atunci își înscria numele în anele publicității române, toate acestea se vădesc limpede în această pagină zguduitoare, care pare că-i scrisă cu lacrimi de pocăință. — Dacă n'ar mai fi scris Anderco nimic altceva decât această pagină, care e o adevărată perlă literară, și dacă n'ar mai fi făcut nimic altceva decât această întoarcere umilită și înălțătoare, încă ar merita ca să fie relevat și pus drept model înaintea compatrioților săi Maramureșeni și a tuturor celor ce sunt cercați de aceleași ispite, ca și el. Dar el a mai scris mult și scrierile lui sunt lucrări serioase și fapte de remarcă.

(Va urma).

virșită celebrul vals As-dur de Moszkovsky (după un prelude de Chopin), în cât lumea a erupt în aplause. Siguranța cu care învingea greutatea, frazarea limpede și predarea elegantă, toate dovediau școala cea bună ce a avut-o.

Bine și frumos executat a fost apoi și quintetul dlor Bașota (vioară) Poruțiu (vioara II.) Moldovan (viola) Muntean (cello) și Florian (contrabass), cari cu desebită gentileță au dat concursul lor, primind așa zicând în ultimul moment să înlocuiască în program punctul dnei Aneta Dr. Morariu, care spre generale regrete, s'a răgușit și n'a putut împlini astfel promisiunea de a cânta, promisiune pe care o conțam pe altă dată. Atât tinerii quintetiști cât și gentilele surori Hossu, la aplausele insistente ale publicului, ne-au înveselit cu câte o doină românească. La sfârșit ni-s'a rezervat și o surprindere. În decursul ultimului punct de program sosi dl profesor Kneisel și tenoristul Ștefănescu, veniți la Cluj să deie un mare concert. Dl Ștefănescu avu amabilitatea să ne cânte ceva. Dar cine să acompanieze? D-șoara Ana Pop, sufletul comitetului aranjator, a avut gentileță, ca să-și deie și aci concursul pentru a nu lipsi publicul de plăcerea să audă pe dl Ștefănescu cu o zi mai înainte. Trebuie să le fim foarte recunoscători pentru aceasta generoasă atențiune, care a dat seratei un moment de senzație și de farmec neașteptat.

Când s'a isprăvit concertul sala era literalmente plină. Tot ce are societatea noastră locală elegant, cu puține excepții, era de față. Asemenea câte-va familii distinse de oficeri ne-au ilustrat serata Reuniunii. Veselia și animația elegantă a fost cum nu s'a văzut de mult la o petrecere. Dimineața la 5 se dansa cu aceeași voie ca și sara la 10. Astfel și publicul și comitetul aranjator a rămas perfect mulțămît. Venitul, după cum vom ave ocașie a arăta, încă este în proporție cu succesul moral.

Înceiu cu lista obicinuită a celor de față. Dar mă rog să fiu scusat dacă nu e completă.

Din Cluj Doamnele: Irene Dr. Anca, Teresia Baldi, Maria P. Barițiu, Iosefa Căciulă, Dna maj. Danecker, Lucreția Giurgiu, Elisa Isac, Dna Kirchner, Dna Oblt. Lüdecke, Elena Mandeal, Elena Moldovan, Hermina A. Moldovan, Ana Dr. Morariu, Ana Motta, Zinca Pandrea, Ana A. Pop n. Lemenyi, dna căp. Popovici, Laura Ranta, Emma Russu n. Lupan, Olivia Telia, Rosalia Toșa, Susana Truța

Din afară de Cluj: Dna Codarcea, (Aghireș) Raveca Drăgan (Nădășel) Dna Man (Gherla) Dna Negruțiu (Cluj—Mănăștur) Elena Onciu (Iclodulmare) Dna Pop n. Bianu (Morlaca).

Domnișoarele din Cluj au fost: Elisabeta Bohățel, D-șoara Brătian, Elena și Alesandrina Hossu, Nina Ilasievici, Valeria și Lucia Isac, Eleonora Lemenyi, Melania Moldovan, Margareta și Rosa Motta, Veturia, Elvira Olariu, Volumnia și Virginia Podoabă, Ana Pop, Elena Sfetea. Din afară de Cluj: Nina Codarcea (Aghireș) Valeria și Ana Drăgan (Nădășel) Emilia Iacobescu (Vereșmort) Mariți și Victoria Lupan (Silvașul-Câmpiei) Dșoara Negruțiu (Mănăștur—Cluj) Letiția Nemeș (Ufalău) etc.

În raportul despre serata reuniunii femeilor »S. Maria« din Cluj, un corespondent (V. M. M.) scrie în »Tribuna« din Arad următoarele:

Un singur gând îi muncește și călăuzește azi pe Românii gr.-cat. din Cluj, gândul de a dura o biserică corespunzătoare numărului mare de credincioși, o biserică imponentă, care să facă cinste tuturor Românilor și care să vestească pe veacuri înainte cuvântul lui Dumnezeu în limba românească. Biserica d'astăzi a fost înființată de episcopul Bob pentru 3 familii, azi însă numără mai multe mii de credincioși. Elementele românești, cari au venit din provincie în oraș trebuie consolidate și prin potențarea religiosității ior.

Spre scopul acesta toți Românii de bine vor da obolul lor, și datorința și a noastră de religiuinea gr.-or. e de a ne bucura de înaintarea fraților gr.-cat. și de a-i ajuta în tendințele lor, cari numai nobile sunt!

Spre scopul acesta a aranjat Reuniunea femeilor »S. Maria« serata din 23 Februarie n. 1905. A succes peste așteptare.

— **Nouă petrecere în Cluj**. Succesul atât de mulțămitor al seratei Reuniunii femeilor a îndemnat tinerimea noastră să aranjeze o nouă petrecere, în aceeași sală dela »Hotel Central« la 11 Martie n. Venitul e destinat casinei române, care asemenea are multă lipsă de ajutor. Eată invitarea în întregime.

Universitarii români din Cluj au onoare a Vă invita la petrecerea cu dans ce se va aranja în sala dela »Hotel Central« în 11 Martie 1905 st. n. Începutul la 8 oare seara. Intrarea: de persoană 2 cor. Venitul curat e destinat pentru »Casina română« din loc. Ofertele marimonioase se vor cvita în publicitate și sunt a se adresa la

cassarul: Andrei Macavei (Strada Ferencz József u. nr. 83. Comitetul aranjator: Dr. Victor Poruțiu, preș. de onoare; Vasile Glajar, preș.; Traian Petrașcu, vice-preș.; Andrei Macavei, cassar; Voicu Nițescu, secretar; Sever Dan, controlor; Basiliu Basiota, Nicolae Zepeneag, Ioan Laticu, Iuliu Dan, Camil Piso, Ioan Sabo, Eugen Curta, Vasile Lucaciu, Victor Muntean, Iuliu Rusu, Teodor Turcu, Dănilă Vasu.

— **Profesorul Kneisel** dela București a avut la 1 Martie un succes splendid în istorica sală a Redutei din Cluj. Public numeros a umplut sala și logele. În public am observat elita societății



Prof. A. Kneisel.

clujene. Aristocrația înaltă, intelectualitatea, și burgezimea, toți și-au avut reprezentanții lor distinși, cari s'au contopit odată în adunarea și gustarea frumosului în artă. Ear inteligența română îndeosebi a fost foarte bine reprezentată.

Programul bogat, poate prea obositor pentru distinsul maestru, a oferit piese din cele mai alese ale celebrităților ca Tartini, Beethoven, Ernst Bach, Paganini, Sarasate, Bazzini, Joachim, Saint-Saens, Reményi, ba și din propriile compoziții ale dlui Kneisel. Succesul a fost uimitor pentru noi, cuceritor pentru dl Kneisel. Întâiu atențiunea cea mai încordată, apoi uimirea desevirșită, pe urmă entuziasmul general, care erumpea triumfal în aplause. Înalta artă și genialitatea ce vedea în manuire a ridicat pe maestrul la un pedestal înalt, care ne umplea de mândrie. Cu »Repülj feckém« de Reményi a răpit auditorul unguresc până la erupțiune, ear cu *Rapsodia română*—amândouă sunt pe același fond românesc brodate — a umplut de mulțămire pe ascultătorii români. La urmă, afară de program, a pus în uimire publicul cu o horă românească, pe care a cântat-o, ca din cimpoi, desfăcându-și arcul, și zicând cu el întors. Poate am apărea preocupăți dacă am continua să spunem toate laudele d-lui Kneisel. Eată cum l'au apreciat două ziare maghiare, cele mai de frunte din Cluj, cari nu sunt preocupate:

»Forța principală a jocului său — zice un recensent — stă în perfecțiunea tehnică. Dar în aceasta a ajuns până la cel mai înalt grad. E un maestru de o dexteritate fenomenală în jocul de violină, care te pune în uimire și te răpește cu virtuozitatea cea mai cutezată. Nu există dificultate, care să pună hotar dexterității lui, nu există apucătură artistică, asupra căreii să nu triumfeze jucându-se și cu ușurătate. »Trilla satane« de Tartini și »Jocul ielelor« de Paganini le-a executat cu o virtuozitate așa de splendidă, peste care desevirșire tehnică nu mai există.« Etc. etc.

»Nemzeti Hirlap« (nr. 50).

»Dl profesor știe estraordiar de mult; cu o ușurătate nădrăvană isbândește în acordurile cele mai grele. Clădește isteț, cu prevedere înțeleaptă și deși își încarcă cântarea cu florile pistrițe ale fantasiei, totuși produce lucru întreg și delicios. Nu atât coloritura și melodia bogată a tonurilor, cât mai mult o reverie blândă, o lină fantasie se revărsă murmurând din vioara lui și se furișează neted, pe neobservate, ca pe o catifea moale, la inimă destepțând dispoziție plăcută.«

»Ellenzék« (nr. 51 dela 2 Martie).

Pe lângă un artist de o strălucire așa de orbitoare era greu d-lui Ștefănescu să mai fie observat și apreciat just. Cu toate acestea vocea dulce de tenor liric, sentimentalismul natural și școala artistică a tinărului Ștefănescu i-au gurgurat un loc în inimile fiecărui ascultător. După prestațiunile uimitoare, aproape amețitoare, ale prof. Kneisel, cântarea, în limba italiană, a d-lui

Stefănescu, ne picura recoroare în suflet și cu dragă inimă l'am fi tot ascultat. Dapoi dacă pe lângă ariile lui Verdi și Donizetti ne-ar fi cântat și vr'o doină de cele alintătoare, cum știe domnul Ștefănescu...! Suntem veseli și fericiți de a fi putut vedea și asculta aici în Cluj artiști români așa de desvârșiți.

Răvășel.

Răboiul din Asia.

Luptele în Mandjuria.

Știrile din urmă vestesc, că s'a început lupta pe întreaga linie. Luptele, ce s'au dat până acuma, au fost nenorocoase pentru Ruși. Rușii au fost siliți să părăsească o poziție destul de însemnată, Cincenceag, care a fost imediat luată în stăpânire de Japonezi. Pierderile până acuma nu s'au statorit Rușii au transportat în spitale 12 ofițeri și 300 soldați răniți. — O companie rusască, care apăra poziția Șelin a avut a să lupta cu un număr cu mult mai mare de Japonezi. — Două companii rusești, cari apărau colonia Berezneo, au ajuns de s'au luptat piept cu Japonezii. În decursul luptei Japonezii au prins pe căpitanul Vilovici și atunci ostașii săi cu toții au dat năvală și și-au scăpat conductătorul. — Peste tot lupta decurge cu furie și mulți cred, că aceasta ar fi lupta hotărâtoare — de mult așteptată.

CĂRȚI DIN ORI CE PĂRȚI

— **Clopotul Unirei.** Din Aghireș ne vin earăși vești bune pe cari le încreștăm, ca totdeauna, cu plăcere: Nu de mult a murit cantorul George Precup, care 23 de ani a slujit Sf. biserică, cu alduitul său glas. Dar ce și-a gândit bunul creștin, când a văzut că se apropie obștescul sfârșit. S'a gândit, că dacă el nu mai poate înălța glas de preamărire lui D-zeu, își va pune un suplinitor... Și a lăsat cu limbă de moarte ca din averea lui să se cumpere la biserică un clopot mai mare, care să sune și răsună, îndemnând la rugă pe credincioși. Soția reposatului, care a dat astfel un minunat exemplu tuturor celor ce la biserică slujesc și dela biserică trăiesc, a și cumpărat un clopot mare și frumos cu 400 cor. Și ca să se închege în el și alte gândiri frumoase l'a închinat Sf. George, patronul cantorului George, și au pus pe el inscripția anului iubilar al Sf. noastre uniri cu mama Roma. Ca precum clopotul cu glasul seu împreună inimile și sufletele credincioșilor, viilor și morților, să se vestească și legătura sufletească a Românilor cu mama Romă, care ne cheamă cu glas părințes la sinul unirei în credință și iubire pe toți cari suntem fii ei.

Sfințirea acestui clopot s'a făcut Dumineca trecută cu mare pompă. Neputând dl protopop să vie la Aghireș actul sfințirii l'a săvârșit dl director Bas. Podoabă, asistat de preotul Em. Măcelariu și Ioan Mihalca, parochul Aghireșului. Dl Podoabă a rostit din acest prilej o prea frumoasă predică, tâlcuind înțelesul minunat al multor momente din ritul frumos al bisericii noastre: însemnătatea clopotelor, a pomului la morți, și altele. Însemnătatea clopotelor ne-a cuprins-o în versurile acestea:

Io cu limba mea de fer,
Laud pe Domnul din ceriu.
Pe creștini îi chem la rugă,
Fac vijelia să fugă.
Primejdia o vestesc,
Morții trei zile-i jelesc.
In zile de sărbătoare
Io fac pompa cea mai mare.
Peste tot anul slujesc,
Dar trei zile amuțesc,
Din Joi mari până la înviere.
Când toată lumea-i în jele:
Pentru moartea Domnului,
Fericirea omului.
In vremea cât amuțesc,
In taină călătoresc,
La Roma noastră străbună,
Creștinilor mamă bună.
Credința se mi-o întăresc,
Tuturor să o vestesc.

Luând fapta cantorului Precup a mulțumit văduvei Maria n. Brotoiu pentru împlinirea dorinței din urmă a soțului seu.

Sfârșindu-se sfințirea, clopotul a fost așezat îndată în turn și 12 oare s'a tras întâiașdată, singur, și cu celelalte 2 împreună. Dulce i-a fost glasul, ca unui cantor și puternic mișcător, ca unui predicator bun.

A fost apoi prânz festiv în casa parochială unde dl și dna Mihalca au dovedit o foarte bună și ospitală primire oaspeților nostri.

Raportorul.

DE PESTE SĂPTĂMÂNĂ

Pentru noua biserică din Cluj.

La fondul noii biserici, care și ca idee încălzește inimile românești, au încurs câteva coroane învăluite într'o jalnică duioșie. Ele se vor sfinți prin destinațiunea lor, și vor revêrsa mângăiere și în inimile celor îndurerăți de acum, și în inimile celor îndurerăți din viitor. Durerea nu se poate evita; dar se poate sfinți. Eată cum:

«In loc de cunună peritoare pe mormintul iubitului meu cumnat Ioan Petran dăruiesc suma aceasta pentru nou edificândă biserică din Cluj, unde el și-a pus basă viitorului, (ca elev al gimnaziului piariștilor) și unde în împrejurări atât de tragice s'a sfârșit». — *Ilie Șerban*, preot în Fizeș.

Au contribuit în zilele din urmă:

Nr. 196. *Ilie Șerban*, preot gr.-cat. în Fizeș 10 coroane.

— **Onorații abonați sunt rugați se binevoiască a-și renouă abonamentul trimițând fără amânare prețul de 3 cor. 20 fil. pe anul 1905.**

— **«Sub auspiciis Regis»** — va fi promovată Sămbătă, 11 Martie, dl *Dr. Iuliu Pordea*, fiul secretarului episcopesc din Gherla. Cinstea aceasta dintre Români dl Pordea o primește mai întâiu.

— **† Ioan Coșeriu.** Primum următorul anunț funebru: Eufemia Coșeriu n. Cibian, ca soție; Ulpiu, Alesandru, Maria măr. Biju, Lucreția măr. Blasiu, Azota, Eugenia, Letiția, Veturia și Septimia ca fii și fice; Aurel Coșeriu, șef inspector silvic, văduva Ana măr. Cetățlan și Maria măr. Cerchez ca frați; Sofia Cibian măr. Piso și Leontina Rațiu ca cumnate, Simion Blasiu, locot. colonel și Nicolae Biju, major ca gineri; D. Cerchez, profesor, Ilie Piso, preot și Filon Rațiu, notar ca cumnați; Lucia Biju, Alesandru, Elena și Stella Blasiu, ca nepot și nepoate și alte numeroase rudeni cu inima frântă de durere fac cunoscut, că mult iubitul lor tată, unchiu, socru și moș *Ioan Coșeriu*, avocat, după lungi și grele suferințe împărțășit cu sf. s. ale muribunzilor și-a dat nobilul seu suflet în mâinile Creatorului în 28 Februarie la 5 oare a. m. în etate de 67 ani ai vieții și 37 ani ai fericitei sale căsătorii. Rămășițele pămênțești ale defunctului se vor înmormântă după ritual biserice gr.-cat. în 2 Martie n. a. c. din locuința proprie strada Alvincz nr. 7 la ora 3 d. am. în cimiterul din Maier. Fie-i țărina ușoară și memoria în veci binecuvântată! Alba-Iulia, 1 Martie n. 1905. — Trimitem jalnică familiei condolențele noastre.

— **Din Budapesta** ni-se scrie: S. Pascu, cleric anul IV. în seminarul central a făcut cu succes frumos al doilea riguros din teologia dogmatică. Rari de tot sunt cazurile, ca cineva până-i încă în seminar, impresurat de altcum cu lucru destul, să facă progres așa de frumos. — Ilustritatea Sa Episcopul Hossu încă a petrecut aici săptămâna trecută.

— **Hymen** D-șoara Elena Galea, fca preotului din Hundorf și Dl Zosim Nuțiu teolog absolut, anunță cununia lor, care se va celebra Duminecă în 5 Martie st. n. la oarele 3 d. a. în biserică gr.-cat. din Hundorf.

— **Dl Aurel Stoica** din Sibiu, a făcut examenul de inginer hotarnic, de comasație, înainte tablei reg. din Cluj.

— **Reuniunea femeilor române din Turda** invită la *Serata musicală* urmată de dans ce se va aranja în 5 Martie st. n. c. în sala cea mare din hotelul «Europa». Prețul de intrare: de persoană 2 cor., de familie 7 cor. (3 membrii 5 cor.) Inceputul precis la 7 oare seara. Contribuirile marinimoase sunt a se trimite pe adresa Dnei Augusta Dr. Moldovan, cassiera Reuniunii.

— **Societatea «Petru Maior»** din Budapesta a ținut în ziua de «Trei sfinți», patronii școalelor din Blaj, a 4 ședință literară musicală. Cu ocaziunea aceasta a ținut vice-președintele, dl *Traian German* o conferință despre școalele din Blaj, ear secretarul, dl *Leo Bohățiel* a cântat cu violina mai multe bucăți.

— **«Selăgiana»**, institut de credit și economii în Jibău își va ținea adunarea generală a 7-a la 11 Martie a. c. La ordinea zilei între altele modificarea statutelor și alegerea comitetului de supraveghere pe 3 ani. Profitul curat al anului 1904 e de 24,581 cor.

— **«Arieșana»**, din Turda și-a ținut zilele trecute adunarea generală sub conducerea președintelui Iuliu Bardossi. din Sibiu. În direcțiune au fost realeși: Iuliu Bardossi și Dr. G. Ilea. Noi aleși: N. P. Rațiu, adm. protop. în Turda și Dr. Valer Moldovan. avocat. În comitetul de supraveghere a fost ales nou: Iov. Mureșan, prot. gr.-or.

— **† Ioan M. Petran.** Mai zilele trecute apăruse în «Gazeta Transilvaniei» o foită, «Din altă lume», scrisă de binecunoscutul foiletionist

«Oniță» în care se pomenea și despre un preot românesc, care între zidurile, strălucite, dar jalnice ale clinice din Cluj aștepta ca să fie chemat provisor de curte la Metropolia din Blaj. Acest preot era Ioan M. Petran, fost paroch în Așchileul-mare. De 4 ani petrecea el în «clinica verde». Era blând, așezat; adese-ori se ocupa prin grădină, în jurul straturilor cu flori. De multe ori el învăța, cum se cade, ca un preot pe nenorocitiții sei «parochieni», dar când 'i-se punea ceață pe minte, vorbia întrairea. Ideea lui fixă era că Metropolitul (firește Metropolitul Vancea, că de alt Metropolit el nu știa) îl va pune în curind protopop, ori econom intern în curtea dela Blaj, ori în alt oficiu. Acest nenorocit preot și-a sfârșit acum suferințele în urma unei aprinderi de plămâni și Sămbătă, la 25 Febr. a fost înmormântat în cimiterul comun din Cluj. A fost din cale afară duioasă ceremonia, ce s'a săvârșit în capela clinice din aceasta tristă ocaziune. Erau de față rudeniile reposatului, soția, o fică, a sa, cumnații Dr. G. Tripon, avocat din Bistrița, cu Dna, preotul Ilie Șerban din Fizeș, mai mulți tineri universitari, și alții. Prohodul l'a săvârșit dl protopop Dr. Dăianu, asistat de Dr. I. Florian, cooperador, Octavian Popa și B. Blaga teologi, ca lectori. Din predica d-lui Dr. Dăianu am aflat că preotul Petran n'a fost un om de rind. Pornind din cuvintele Sf. scripturi: Fericiți cei morți în. Domnul, — că se odichnesc de ostenelele sale, eară faptele lor vor merge cu ei (Apoc. 14, 13) oratorul, arătând estrema duioșie a casului de moarte — când un preot se sfârșește astfel — a schițat biografia reposatului, spunând că și ca student la gimn. piariștilor din Cluj, și ca teolog în Blaj s'a distins prin inteligența sa deosebită, și prin talentul său de orator. Ca student a grupat pe colegii sei la activitate literară, redactând o foaie literară românească (scrisă) condusă de el. Ca preot în Fizeș, (6 ani) apoi în Așchileu (10 ani) s'a distins ca orator și ca păstor bun cu tact și cu maniere. Pe urmă inse înainte cu vr'o 7 ani, dintr'un cas care nu vrea să-l analizeze, a picat în melancolie, nemulțumit cu soartea, și 'i-s'a întunecat mintea. Patru ani a petrecut în ospitiul din Cluj. — După dînsul rămâne o colecție de predici originale, și mai multe scrieri literare, pe lângă care în viață a colaborat la mai multe foi și reviste. Eată anunțul funebru pe care familia repausatului l'a dat din tristul prilej:

Subscriese, în numele lor și al numeroaselor rudeni, frântă de durere aduc la cunoștința tuturor, că iubitul lor soț și părinte *Ioan M. Petran*, fost preot român gr.-cat. în Aștileul-mare, și păstor devotat poporului său, după o viață scurtă și plină de suferințe, în etate de 47 ani, și-a dat blândul seu suflet în mâinile Creatorului. Rămășițele pămênțești ale scumpului defunct se vor depune spre odichnă în cimiterul comun din Cluj, Sămbătă, în 25 Februarie n. a. c., la 10 oare a. m. după ritual bisericeii române gr.-cat. Fie-i țărina ușoară și memoria binecuvântată! Cluj, la 24 Februarie st. n. 1905. Cornelia Petran n. P. Pop ca soție. Veturia și Alma Silvia ca fice.

Domnul Iacob Murășan cantor învățător în Cluj, a cântat astfel despre durerosul cas:

Preotul adevărat, în biserică, în stat, în a plângerilor vale, este lumină și soare.

Romănu'n bine și'n rău nu-și uită pe «popa» seu, și că el astăzi trăiește, numai lui îi mulțumește.

Fericit acel preot, care pentru al seu norod, ca se aibă zile bune, chiar și sufletul și-l pune!

Petran, preot, numai este; de mulți ani mort sufleteste, azi trece la vecinicie, pe pământ mort se nu fie!

Anii preoții sale, revêrsau lumină 'n cale, la 'nceputu carierii, în împlinirea chemării.

Și iacă-l astăzi se duce, la o viață mai dulce, sufletu-i întunecat acum ear' s'a luminat! Rămăi sfântă preoție, Dumnezeu cu tine fie, tu se domnești pe pământ, se 'nplinești a lui cuvânt!

Iară voi în Christos frați, fiți preoți adevărați, grijăți turma 'n credință, se nu fie sfășiată.....

— **Inspector de școale** în comit. Albei-dejos, a fost denumit Nehéz János, fost subinspector în comit. Hunedoarei.

— **Din Șeitin** primirn următoarele: Facem cunoscut tuturor cărora se cuvine că noi coriștii gr.-or. rom. din Șeitin, aranjăm în Dumineca lăsatului de carne adecă după călindarul nostru în 20 Februarie, ear după cel nou în 5 Martie anul 1905, în sala de joc a comunei Concert împreună cu joc și la aceasta petrecere poftim pe toți și pe toate, tineri și bătrâni, sêraci și gazde, ficiori și fete, bărbați și neveste, moși și babe. Inceputul la 9 oare sara, sfârșitul în ceea zi când o fi soarele sus. Prețul de intrare: pentru feciori, bărbați și moși 1 coroană 20 fileri ear pentru fete, neveste și babe 80 fileri de fiecare persoană. În sala de joc se va putea intra numai cu bilet. Venitul curat îl vom folosi pentru înfrumșetarea bisericeii noastre gr.-or. din Șeitin. Fiindcă după scriptură: «vinul veselește inima omului», toți oaspeții nostri capătă vin

gratis. Cu tot dragul poftim pe toți la petrecere, și așteptăm de toți cei invitați să vină la aceasta petrecere curat plugărească. Programul. 1. »Să se umple gurile... cântare bisericească compusă de Ioan Roman cântată de cor. 2. Deschiderea concertului prin Teodor Popovici, corist. 3. »Scumpa mea« de Marchner cor bărb. 4. »Sântul Ioan« poezie declamată de George Sinitean, corist. 5. »Arcașul«, cor bărb. 6. »Căpitanul Romano«, poezie de V. Alesandri declamată de Petru Misarâși corist. 7. »Cântări populare« aranjate pe note de Ioan Roman, a) »Trimisumi-a mândra dor«, tenor solo, cântată de Dimitrie Popa, b) »Cine n'are dor în lume«, cor bărb. 8) »Țiganul la vênat«, poezie declamată de George Mărienuț corist. 9. »Doină, doiniță«, de Vorobchievici, cor bărb. 10. »Stefan«, cor bărb. 11. Pictorul fără voie comedie în un act de A. Popp. După concert se va juca »Bătuta și »Călușerul«. La petrecere zice muzica militară a regimentului 33 din Arad. Muzica sosește la Șeitin Duminecă la amiazi.

CĂRȚI NOUE ȘI REVISTE

»Cântece pentru usul societăților corale«. Sub titlul acesta a apărut de curând o broșură voluminoasă din compozițiunile musicale alese ale D-lui Aurel Popovici. Broșura conține 15 cântece mari aranjate pentru cor bărbătesc și mixt astfel, încât fiecare piesă va putea forma punctul de forță din programul seratelor ori concertelor mai ales populare. — Broșura aceasta — indispensabilă pentru reuniunile noastre de cant — se poate comanda dela autor în Ticvaniu-mare (Nagytkivány) u. p. Kákova (Krassó-Szörény m.) Preț: 10 cor. — 10 fil. porto postal.

Posta Redacțiunii.

— »Trei Prietini« e povestită într'un limbaj frumos, fluent și dragut, dar în fond e un fleac. Cum poți cheltui vorbă și timp pentru a povesti niște nimicuri despre câni, pisice și dragoste. Noi astfel de »schite« nu primim. Povesteste lucruri de interes și de folos și atunci — bucuros.

— On. D. V. Provocarea aceea numai din greșală a fost pusă în foaia Dta. Sumele trimise de Dta sunt induse și în cărțile noastre. — D-lui I. P. Un manual ca cel dorit de Dta nu se află. Singurul mijloc de a învăța bine și corect rînduiala slujbelor noastre e citirea cu luare aminte a rubricilor din cărțile bisericești. — I. P. în M. V. A succes splendid. Și-a petrecut de tot bine. La revedere. Dr. R.

CONVOCARE

»Vlădeasa« institut de credit și economii în B.-Huedin își va ținea

Adunarea generală ordinară a IX-a
în 24 Martie st. n. a. c. la 10 oare a. m. în localitățile institutului.

Obiectele adunării vor fi:

1. Deschiderea adunării prin președinte.
2. Designarea alor 2 notari ad hoc și alor 3 verificatori, cari vor servi și ca membrii scrutații.
3. Raportul direcțiunii și al comitetului de reviziune asupra bilanțului și împărțirii profitului curat al anului 1904 de gestiune*).
4. Modificarea statutelor, a căror text se află la biroul institutului.
5. Alegerea alor 5 membri în comisiunea de reviziune a căreia mandat a expirat.
6. Sortirea unui membru în direcțiune.
7. Stabilirea marcelor de prezență pro 1905.
8. Eventuale propuneri intrate în cadrul statutelor.
9. Închiderea adunării prin președinte.

La aceasta adunare se invită d-nii acționari făcându-se atenți la dispozițiile §§. 19 și 20 din statute.

Din ședința mixtă a Direcțiunii și a Comitetului de reviziune a institutului de credit și economii »Vlădeasa«, ținută în 10 Februarie 1905.

Ioan Pop m. p., **Iuliu Poruțiu** m. p.,
președinte. director executiv.

*) Bilanțul și contul profit și pierdere pe anul 1904, se pot vedea în biroul institutului în decursul oarelor oficiale.

Cine suferă de **Epilepsie** și stări nervoase, se ceară (nevoie) sgarciuri broșura despre Epilepsie care se trimite gratis și franco dela »Privil. Schwanen Apotheke«, Frankfur ta. Main. 35-54

Pentru sezonul de toamnă și iarnă recomandă

NEUMANN M.

liferant c. și reg. de curte

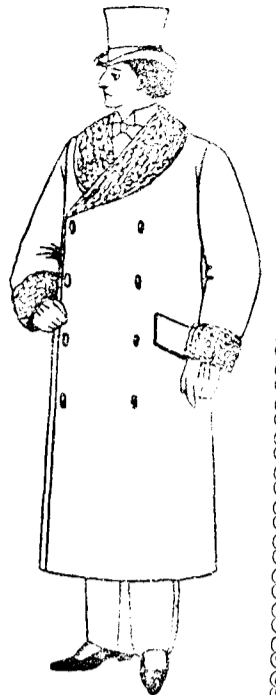
Cluj, (Kolozsvár) Mátyás király tér.

Haine de toamnă și iarnă.
Căputuri de tranziție (Double, Ulster, Raglan).
Pardesiuri de toamnă.
Havelo (cu mâneci și fără mâneci).
Căputuri economie, cupțușite cu stofă, ori cu blană.
Haine negre de salon și frac.
Bunde de ălătorie și oraș.

Mare deposit de vestminte pentru copii.

Mustre și liste de prețuri la cerere gratis și franco. — La comanda din provincia ca măsură e destul a trimite o haină veche.

24 (48—)



105 szám.
1905. végh.

Árverési hirdetés.

Alulirott bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t.-cz. 102 §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a Kolozsvár vidéki kir. járásbíróságnak 1904. évi Sp. II. 221 3 számú végzése következtében Dr. Francu Amos kolozsvári ügyvéd által képviselt »Economul« hitelintézet javára Szücs Luon és tsai szamosfalvi lakosok ellen 74 K. s jár. erejéig 1905. évi január hó 23-án fogantatott kielégítési végrehajtás útján lefoglalt és 918 K. becsült következő ingóságok, u. m.: ökör, borjú, tehén, juh és ló szekér nyilvános árverésen eladtnak.

Mely árverésnek a Kolozsvár vidéki kir. járásbíróság 1904-ik évi V. 1132/3 számú végzése folytán 74 K. tökekövetelés, ennek 1902. évi január hó 1-én napjától járó 8% kamatai, váltódij és eddig összesen 60 K. 70 fillérben biróilag már megállapított költségek erejéig, Szamosfalva a végrehajtást szenvedők lakásán, leendő megtartására 1905. évi márczius hó 17-ik napjának délelőtti 10 órája határidőül kitűzetik és ahhoz a venni szándékozók ezennel oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t.-cz. 107. és 108. §§-ai értelmében készpénzfizetés mellett, a legtöbbet ígérőnek szükség esetén becsáron alul is elfognak adadni.

Amennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le és felülfoglaltatták, s azokra kielégítési jogot nyertek volna, ezen árverés az 1881. évi LX. t.-cz. 120. §. értelmében ezek javára is elrendeltetik.

Kelt Kolozsvárt, 1905. évi február hó 25 napján.

Dupschek Ignác s. k.
kir. bir. végh.

Senegin
Conținutul următoarelor preparate sunt recunoscut de foarte bune de profesori și medici renumiți contra tusei, răgușelei, durerii de pept, ofteiei, tusei măgărești, caarului, astmei, greutății de respirat, lungoaiei și tusei seci. **Vindecă sigur și repede. Preț 1 cor. 20 fil. și 2 cor.**

Caspic unsoare. Contra durerii de oase, podagrei, reumatismului, răcelelor, durerilor de cap, dinți și nervi, precum și scrintiturilor. Cele mai îmbetrânite boale le vindecă. Preț 1 cor. 20 fil. și 2 cor.

Centarin. Contra morburilor de stomac, precum lipsa de apetit, mistuirea rea, catarul și aprindearea de stomac, greața și vomarea, sgarciurile cele mai grele. Leac sigur. Folosește și la curățirea sângelui. Preț 1 cor. 20 fil. și 2 cor.

Kaljodsarsaparil. Mijloc escelent pentru curățirea sângelui la morburi secrete, 1 sticlă 2 cor.

Laxbonbons, Inchiderea scaunului e cauza diferitelor morburi, precum palpitatea de inimă, amețeli, dureri de cap și altele. Deci cine suferă de incheierea scaunului numai decât se comandeze **Laxbonbons** zacharele purgative, plăcute și dulci la luat. Preț 1 cor.

Chemicale, drogoue, legături și bandagerie chirurgice. Instrucție pentru prepararea diferitelor vinarsuri, liqueruri, rom și altele. Tee rusece, parfumuri, săpunuri, crem escelent pentru față și mâni. Articole cosmetice, oleu pentru păr. Esență pentru picatul și întărirea părului. Apa de gură și dinți precum și praf. Ori-ce fel de articol din bransă. Toate foarte ieftine. Faceți întrebare și veți convinge.

(67) 9-10

Cornel Demeter.

apotecar la Orăștie (Szászváros) Iskola-u. 55

Mare magazin de sicrie.

Nr. Telefonului 448. **Jntreprindere** Nr. Telefonulu 448.
de transportul cadavrelor și de înmormântare

MUNTYÁN PÉTER

cel mai ieftin institut de înmormântare în Cluj,
Strada Unió-utca nr. 13 și Monostori-út 87.

Recomand în atențiunea P. T. publicului din loc și jur institutul meu de înmormântare bogat provăzut cu sicrie colorate, decorate, de stejar ori aramă, precum și cu toate cele de lipsă la înmormântare, torțe, făclii, cruci, cununi, petele, vestminte de doliu, pe lângă cele mai echitabile prețuri. — Primesc transportare de cadavre în loc și în provincia, ca și în străinătate. Aranjez înmormântări simple ori foarte pompoase și garantez serviciul cel mai prompt.

Inmormântări de copii dela 6 coroane în sus.

» oameni mari dela 16 coroane.

» Atelier de măsar și strugar.

Cerând sprijinul P. T. public însuși jalnic, cu distinsă stimă

(58) 4-10

Petru Muntean.

In binevoitoarea atenție!

Cine voește să bea o cafea bună e rugat a cere **Preț-curentul** românesc dela subsemnata firmă română din Fiume, în care se află tot soiul de marfă pentru întreținerea casei cu prețuri foarte moderate, cari se espedează în pachete postale de 5 klgr. liber de vamă și porto-postal.

Ofer calitățile cele mai bune de cafea cu următoarele prețuri:

Cafele.

Nr.	La comandă e bine să se amintească și numărul cafelei	1 Kg. 5 Kg. C. f. C. f.
1.	Santos — naturală și aleasă	2 50 12 50
2.	Menado-Liberia — cu boabe galbuie foarte mari	2 90 14 50
3.	Rio-mărgele — are un gust foarte bun	1 90 14 50
4.	Portorico — foarte căutată, mărime mijlocie	2 90 14 50
5.	Portorico-Piraldi — cel mai fin soiul de Portorico	3 60 18 —
6.	Cuba — fină	3 — 15 —
7.	» — mai fină	3 20 16 —
8.	» — cea mai fină	3 50 17 50
9.	» — mărgele, calitate foarte bună	3 20 16 —
10.	» — specialitate, de fineță rară, boabe mari foarte frumoase	3 70 18 50
11.	Jamaica — cunoscută pretutindene de cafea bună	3 10 15 50
12.	Java Vienne — foarte frumoasă cu boabe egale	3 30 16 50
13.	Java Aurie — soiul ca menado, ușoară	3 40 17 —
14.	Neylgerry — cafea grea, foarte recomandabilă	3 40 17
15.	Ceylon fină	3 50 17 50
16.	» — Plantațiune — cel mai fin soiul de Ceylon	3 80 19 —
17.	» — Mărgele Plantaț. cel mai fin soiul de Ceylon	4 20 21 —
18.	Mocca arabă — tare zdrobită, dar foarte fină	3 60 18
19.	Rio mărgele — Cuba Nr. 6	14 75
20.	Portorico Nr. 4 — Cuba } amestec	15 25
21.	Java Aurie — Jamaica	16 25
22.	Mocca — Cuba Specialitate } de cafea	18 15

Promit serviciu prompt și cu acurateță, rugând P. T. publicromânesc pentru binevoitorul sprijin.

Cu profundă stimă
Import de cafea și tea
Romul Pascu
Fiume.

2 6